

La petjada menorquina a Alger



Fort-de-l'Eau



amb Martí Carbonell



més info a:

[culturaiart@ateneumao.org](mailto:culturaart@ateneumao.org)

VIATGE A ALGÈRIA

del 8 al 15 de febrer de 2024



Ateneu de Maó
científic, literari i artístic

VIATGE A ALGER

(8 a 15 de febrer de 2024)



Des de l'Ateneu de Maó organitzem aquest interessant i diferent viatge per conèixer les petjades que deixà l'emigració de menorquins a Algèria durant els segles XIX i XX i per endur-nos una idea del ric patrimoni cultural, artístic i arqueològic que atresora el nostre país veí nord africà. Així visitarem la capital, Alger, el seu centre històric i els principals museus i edificis patrimonials. A la vegada podrem veure les restes que deixaren els menorquins a la capital algerina i sobretot podrem conèixer els pobles on més menorquins habitaren: Fort de l'Eau, Aïn Taya i Kouba on podrem passejar pels seus carrers, visitar les cases dels menorquins, les esglésies i sobretot impressionar-nos amb els seus cementiris. Durant el viatge visitarem les meravelloses runes de Djemila i Tipasa, dues de les millors i més ben conservades ciutats romanes del nord d'Àfrica.

Durant el viatge estarem acompanyats pel professor Martí Carbonell, vocal de l'Ateneu i especialista en l'emigració de menorquins a Alger i gran coneixedor del país, així com de Miquel Petit, expert en viatges al país nord africà.

Aquest és ja el cinquè grup que organitzem, havent estat els anteriors un gran èxit segons els comentaris dels viatgers.

PUNTS FORTS DEL VIATGE

- Viatge en un grup petit, acompanyats de dos grans experts en la matèria i el país: Martí Carbonell i Miquel Petit
- Conèixer un país molt desconegut per tots nosaltres, però a la vegada tan proper
- Visita de la preciosa ciutat d'Alger "la Blanca" i tot el seu patrimoni cultural i artístic
- Visita dels indrets més destacats on habitaren els menorquins: Fort de l'Eau, Aïn Taya, Kouba etc., els seus cementiris i les seves cases
- Visita a dues de les millors conservades ciutats romanes del món: Djemila i Tipasa

RESUM DEL VIATGE:

DIA 1: MENORCA – ALGER

DIA 2: FORT DE L'EAU – AÏN TAYA – ROUIBA – KOUBA

DIA 3: ALGER

DIA 4: DJEMILA – SETIF

DIA 5: CONSTANTINA

DIA 6: ALGER

DIA 7: TIPASA

DIA 8: ALGER - MENORCA

DATES:

- Sortida: dijous 8 de febrer de 2023
- Tornada: dijous 15 de febrer de 2023

ITINERARI COMPLET DE VIATGE:

✓ Dijous 8 de febrer

- Sortida des de Menorca amb destinació Alger, escala a Palma
- Arribada, tràmits d'entrada i assistència
- Allotjament a l'Hotel ABC

✓ Divendres 9 de febrer

- Visita de la ciutat d'Alger:
 - *Grand Poste*: edifici colonial d'estil neo-moresc construït el 1910 per albergar l'edifici de correus.



- *Place Emir Abdelkader*: centre del barri colonial francès on podem observar la típica arquitectura hausmaniana.

- *Teatre Nacional*: d'estil neo-barroc fou construït el 1850 i inaugurat tres anys després. Es tracta d'un teatre d'òpera.





▪ *Casbah*: el barri més antic de la ciutat, d'època medieval i declarat Patrimoni Mundial de la UNESCO des de 1992. Un espectacular laberint de carrerons amb arquitectura tradicional islàmica, tot en una vessant que dóna al mar. Aquí podrem veure l'essència d'Alger, amb

cases i palaus del segle XVI i XVII, mesquites, madrasses, mausoleus, fonts i els llocs on s'amagaven els algerins durant la guerra d'independència. Destacar d'aquesta casbah la mesquita Kechoua, convertida en catedral durant l'època francesa i reconvertida de nou en mesquita. Es troba recentment restaurada.



- *Dar Aziza*: palau del segle XVI, considerat el més bell de l'arquitectura palacial algerina. Situat a la baixa casbah, era el palau de la princesa Aziza, filla del Dey d'Alger i és d'enorme bellesa.



- *Museu Nacional de les Arts i Tradicions Populars*: petit museu al centre de la casbah amb una curiosa exposició de robes, ceràmiques i altres objectes tradicional de la cultura algerina. El museu es troba en un palau del segle XVII.



- *Place des Martyrs*: gran plaça construïda pels francesos baix de la casbah per controlar la població autòctona i evitar revoltes pels carrers estrets del barri musulmà. Avui recentment reformada i on es poden observar dues de les mesquites més antigues d'Alger (la Gran Mesquita i la Mesquita del Divendres) i diversos edificis d'estil colonial com la Cambra de Comerç.

- Allotjament a l'Hotel ABC

* el divendres és dia festiu a Algèria, podem trobar-nos algun espai tancat sense previ avís. En cas que sigui així, farem visites alternatives

✓ **Dissabte 10 de febrer**



- Visita del *cementiri europeu de Kouba*: un altre poble ben poblat de menorquins, actualment una barriada als afores d'Alger on veurem un altre pintoresc cementiri colonial i les moltes tombes de menorquins.

- *Visita de Fort de l'Eau (Bordj el Kiffan), poble fundat per menorquins*: farem una

visita pels carrers cèntrics de la localitat on podrem observar allà on més menorquins habitaren. Fundat el 1850 veurem els seus carrers, places, església, ajuntament, escola, casetes d'estil menorquí, el passeig marítim i l'antic fort otomà del segle XV.



- *Visita del cementiri europeu de Rouiba*: aquest fou un altre poble on hi visqueren molts menorquins, les petjades que ens queden d'aquests illencs les podrem veure en un preciós cementiri plegat de llinatges menorquins.

- *Visita d'Aïn Taya, poble fundat per menorquins*: visitarem aquest preciós poble costaner a l'altra banda de la badia d'Alger que alguns comparen amb el nostre Sant Lluís. Farem un passeig per la plaça principal, els seus carrers i passeig marítim.
- Allotjament a l'Hotel ABC



✓ **Diumenge 11 de febrer**

- Sortida d'Alger amb destinació Djemila (280 km): a mitjan camí farem alguna aturada.
- Visita del jaciment de *Djemila*: l'antiga Cuicul és Patrimoni Mundial de la UNESCO i es tracta d'una de les ciutats romanes més espectaculars

d'Àfrica, enmig d'una vall en plenes muntanyes i on visitarem el seu teatre, les termes, el mercat, el Capitoli, els temples i el meravellós Arc de Caracal·la.



- Sortida cap a *Setif* (30 km): visita de la ciutat de Setif on podem veure les seves restes bizantines, el barri colonial francès i l'eixample musulmà.
- Allotjament a l'Hotel Rue d'Or

✓ Dilluns 12 de febrer



- Sortida de Setif amb destinació Constantine (130 km)
- Visita de la ciutat de *Constantine*, de la seva part colonial i la casbah amb especial atenció a la situació de la ciutat i als seus impressionants ponts penjants sobre la vall i el riu. Creuarem els ponts *Sidi M'Cid*, *El Kantara* i *la pasarel·la*

Perregaux i visitarem el *Museu de Cirta*, *el palau* i *les mesquites del Bey* i de *l'Emir Abdelkader*.

- Allotjament a l'Hotel Ibis Constantine

✓ Dimarts 13 de febrer

- Trasllat des de l'hotel a l'Aeroport Mohamed Boudiaf de Constantine.
- Al matí sortida del vol destinació Alger.
- Trasllat a l'Hotel ABC d'Alger
- Visita de diferents indrets de la ciutat d'Alger:



- *Museu de Belles Arts*: situat als afores dels barris colonials francesos es tracta d'un museu eminentment de pintura amb obres de gran qualitat. Destacar les pintures d'època colonial i en especial les del pintor alaiorenc emigrat a Alger, Josep Sintès.

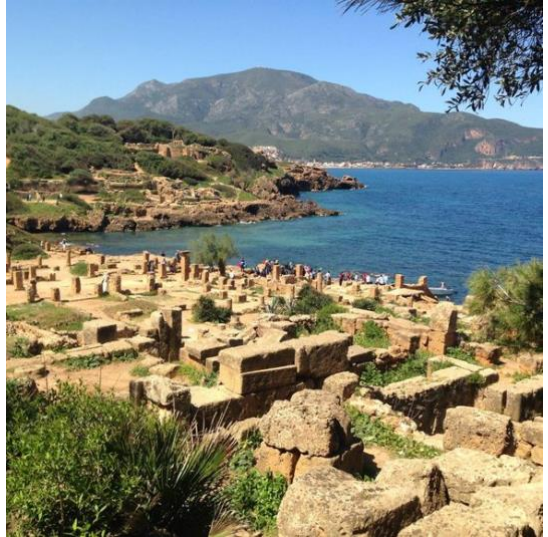
- Visita del *Jardin d'Essai*, el que va ser jardí botànic més gran del món i un dels pulmons verds més destacats de la ciutat

- Allotjament a l'Hotel ABC

✓ Dimecres 14 de febrer

- Trasllat amb destinació Tipasa.

- Visita de la ciutat romana de *Tipasa*, un dels jaciments més enigmàtics del nord d'Àfrica ubicat a la costa i dins un preciós bosc de pins. En ell podrem veure les restes del seu amfiteatre, el teatre, el nimfeu, el cardo i el decumanus, diferents temples i cases, així com també les impactants basíliques



paleocristianes que dominen un turó sobre el Mediterrani. Finalment també podrem veure l'estela d'Albert Camus, on el nostre cèlebre Premi Nobel de Literatura tant es va inspirar per elaborar les seves obres.



- Visita del *Mausoleu Reial de Mauretania*, conegut també com a Tomba de la Cristiana, un monumental edifici del segle III aC que va servir d'enterrament per la reialesa de les tribus indígenes poc abans de la conquesta romana.

- Trasllat amb destinació Alger.
- Allotjament a l'Hotel ABC

✓ Dijous 15 de febrer

- Continuació de la visita de la ciutat d'Alger
 - *Notre Dame d'Afrique*: pujarem a la part alta d'Alger on observarem unes magnífiques vistes de la badia i visitarem la



Basílica de Notre Dame d'Afrique. Construïda el 1872 a partir de donacions dels colons fidels, a l'interior hi podrem veure algunes inscripcions de menorquins que participaren de les donacions.



▪ Visita del *cementiri europeu de Saint Eugène*: just baix de la Basílica visitarem un dels cementiris més grans d'Àfrica on hi enterraven bona part dels colons que vivien a Alger, tant cristians com jueus. Allà veurem nombroses tombes de menorquins, així com la del Baró de Vialar, artífex de la gran emigració de menorquins de 1835 i 1836.

- Trasllet a l'Aeroport Houari Boumediene d'Alger
- Sortida des d'Alger amb destinació Menorca, escala a Palma
- FI DELS SERVEIS

VOLS:

COMPANYIA	Nº	DATA	ORIGEN	DESTINACIÓ	SORTIDA	ARRIBADA
Iberia	IB8485	08/02/2024	Menorca	Palma	12:25	13:10
Air Algérie	AH2001	08/02/2024	Palma	Alger	18:20	19:35
Air Algérie	AH6191	13/02/2024	Contantine	Alger	09:00	10:10
Air Algérie	AH2000	15/02/2024	Alger	Palma	16:15	17:30
Iberia	IB8496	15/02/2024	Palma	Menorca	21:00	21:50

*aquests vols són provisionals, es confirmaran quan es confirmi el viatge.

Els vols només es confirmaran quan s'hagi tancat el grup

PREUS FINALS PER PERSONA:

- Socis/es de l'Ateneu: **1.645€**
- No socis/es de l'Ateneu: **1.675€**

EL PREU INCLOU:

- Vols Menorca – Palma – Alger - Palma – Menorca
- Maleta facturada (màxim 23kg)
- Taxes aeroportuàries
- Desplaçaments aeroport-hotel-aeroport
- Hotels segons programa en règim d'allotjament i berenar
- Vehicles necessaris per els itineraris segons programa
- Guiatge a càrrec del professor Martí Carbonell
- Entrades a museus i jaciments
- Visats i enviament de visats a Menorca
- Acompanyants, coordinador Miquel Petit i professor Martí Carbonell
- Assegurança bàsica de viatge amb assistència
- Dossier informatiu
- Reunió prèvia al viatge amb informació diversa sobre la destinació

EL PREU NO INCLOU:

- Dinars i sopars (despesa aproximada tota la setmana 150€)
- Propines
- Altres despeses no especificades a l'apartat INCLOU

SUPLEMENT HABITACIÓ INDIVIDUAL: 280€

**si desitja afegir-se al grup directament a l'aeroport d'escala, el preu variarà

***grup mínim: 8 persones

**** preus basats en un grup d'entre 8 i 14 persones. En cas de ser menys, aquest preu pot variar

***** preus basats per residents a les Illes Balears. En cas de no ser-ho, el preu variarà

ACOMPANYANTS:

- **Martí Carbonell**

Alaiorenc llicenciat en Història per la Universitat de Barcelona, Màster en Arqueologia per la mateixa universitat i Màster en la Mediterrània Antiga per la Universitat Oberta de Catalunya. Membre de la Secció d'Història i Arqueologia de l'Institut Menorquí d'Estudis. Ha participat en nombroses excavacions arqueològiques a Menorca, a Catalunya i a Tunísia i Algèria. És professor associat de Turisme a la Universitat de les Illes Balears, així com professor i coordinador de la Universitat Oberta per a Majors de la UIB a Menorca, i del curs de Cultura i Art de l'Ateneu de Maó.

Com a historiador ha realitzat investigacions i xerrades sobre arqueologia, patrimoni etnològic, història general i darrerament està investigant les petjades que resten de l'emigració de menorquins a Algèria, temàtica de la que n'és especialista i, a més, un gran apassionat. Gran viatger i enamorat per les cultures mediterrànies i per l'antiguitat, és un gran coneixedor d'Algèria, país que ha trepitjat una trentena de vegades, les darreres vegades fent de guia amb diferents grups de viatgers.



- **Miquel Petit:**

Des de 1987 viatja assíduament per països habitats pels tuareg: Algèria, Níger i Mali. És fotògraf professional i autor de la mostra fotogràfica "Sàhara-Tuareg", amb 113 exposicions a Catalunya des de 2012.

És coautor del llibre "Cants d'amor i de guerra del Ahaggar" i ha realitzat més de 400 conferències sobre el Sàhara i els tuareg. Ha organitzat 25 vegades el festival "Balls i cançons tuaregs de Timbuctú (Mali)" a Catalunya.



És un gran coneixedor d'Algèria, no tan sols del desert del Sàhara, sinó també de la capital Alger i sobretot un enamorat del país. Coordinador i guia de viatges a Algèria amb turistes espanyols de manera assídua.

ASSEGURANÇA DE VIATGE:

S'inclou una assegurança bàsica d'assistència.

CANCEL·LACIONS:

Només s'acceptaran cancel·lacions del viatge i retorn de diners prèvia justificació per casos mèdics personals o de familiars, o altres supòsits que puguin ser degudament justificats de manera oficial i amb documentació escrita. Qualsevol cancel·lació o devolució haurà de ser acceptada per l'asseguradora segons les condicions especificades.

QÜESTIONS SANITÀRIES:

No és necessari aplicar cap vacuna per viatjar a Algèria. Es recomana que el viatger dugui la seva pròpia farmaciola amb els seus medicaments juntament amb altres com analgèsics, antibiòtics, material de cures, antisèptics, antidiarreics, etc.

Es recomana no consumir aigua de l'aixeta i sempre beure'n d'embotellada.

Algèria no és un país perillós respecte el tema dels aliments, però sempre s'ha d'anar alerta i no consumir aliments que es vegi que no estan en bon estat. Així mateix prevenir menjar en locals poc higiènics és sempre una bona mesura.

Per a més informació:

[Web del Ministeri d'Exteriors](#)

SEGURETAT:

Algèria ha estat les darreres dècades un país convuls. Des de la Guerra d'Independència (1954-1962), el país ha viscut en un conflicte constant fins les darreres dècades en què comença a estabilitzar-se i a tornar-se més segur. Tot i així l'islamisme radical hi segueix sent present en algunes àrees del país, especialment a les fronteres i a les àrees rurals (zones que nosaltres no visitarem). L'any 2019 i 2020 hi va haver manifestacions pacífiques massives per demanar un canvi de règim al país i les darreres setmanes s'han vist algunes manifestacions pacífiques en favor de Palestina.

De totes maneres, l'itinerari d'aquest viatge evita qualsevol zona del país on hi hagi perill, tot i que ja sabem que el risc zero no hi és ni a Algèria, ni a ca nostra.

Sobre qüestions de seguretat llegeixin, per favor, la pàgina web del Ministeri d'Exteriors on podrem veure que la zona amb menys perill d'Algèria és la seva capital Alger i les grans ciutats com Setif o Constantine que nosaltres visitarem. També es pot veure com recomana tenir sempre prudència (com a qualsevol altre viatge que es faci arreu del món):

[Web del Ministeri d'Exteriors](#)

El país viu en estabilitat política i de seguretat els darrers mesos, però la situació pot canviar en qualsevol moment. Això han de ser coneguts pels viatgers i han d'acceptar-ho ja que pot haver de modificar l'itinerari. Així mateix si s'apunten han de saber que si la situació política canvia d'un dia per l'altra, l'Ateneu de Maó com a entitat organitzadora no es fa càrrec ni se'n responsabilitza. Qualsevol possible anul·lació o devolucions de diners per aquest motiu va a càrrec dels viatgers i de l'asseguradora i en cap cas de l'Ateneu.

És important que aquelles persones que venguin al viatge coneguin les condicions polítiques i de seguretat del país i hagin llegit la web del Ministeri d'Exteriors. Sense conèixer aquestes condicions i acceptar-les, recomanem NO apuntar-se al viatge.

INFRAESTRUCTURA:

La infraestructura turística a Algèria és nul·la. No hi ha pràcticament turistes estrangers que visitin el país i l'únic turisme que hi ha és el nacional. Per aquest motiu la seva infraestructura és molt limitada. No existeixen guies turístics en castellà i nosaltres farem les visites a partir dels dos acompanyants. Serem un grup d'entre 8 i 14 persones (més els dos acompanyants) i ens mourem per Alger i els voltants en minibus de 22 places. Per les visites fora d'Alger tindrem un minibus. La durada dels trajectes a Alger i voltants serà sempre curta (màxim 1h), en canvi per visitar Djemila i Constantine ens desplaçarem com a molt entre 3 i 4 hores amb minibus amb les corresponents aturades per descansar, menjar i anar al lavabo.

ALLOTJAMENTS:

A causa de la poca infraestructura turística a Algèria, la categoria dels hotels és molt bàsica (a no ser que un s'allotgi a hotels d'alt estandard i de preus elevadíssims). Nosaltres ens allotjarem a hotels centrals i bàsics situats en edificis antics, però nets i amb les comoditats mínimes necessàries per estar còmode i ben allotjat. S'ha d'entendre i acceptar que aquest és el tipus d'allotjament que hi ha Algèria i que en cap cas ens trobarem amb un hotel de gran qualitat.

Els hotels previstos i les fotografies que podem trobar a Internet són els següents:

- [HOTEL ABC \(ALGER\)](#)
- [HOTEL RUE D'OR \(SETIF\)](#)
- [HOTEL IBIS CONSTANTINE \(CONSTANTINE\)](#)

PASSAPORT I VISAT:

Al ser Algèria un país no turístic i no tenir relacions polítiques estretes amb la Unió Europea, tots els ciutadans espanyols necessiten un visat d'entrada al país. Per aquest motiu les autoritats algerines demanen tenir el passaport original en mà, almenys un mes abans del viatge, per expedir el visat i, per això, haurem d'enviar els nostres passaports al Consolat General d'Algèria a Barcelona on ens faran tots els tràmits necessaris amb un visat col·lectiu de grup. A més, i a causa de les relacions diplomàtiques entre Espanya i Algèria, els darrers mesos el consolat també pot demanar nòmines per poder emetre el corresponent visat. Per aquests tràmits serà necessari tenir la següent documentació:

- Dues fotografies de carnet
- El passaport original, amb vigència de 6 mesos
- Emplenar un formulari de petició de visat que se us facilitarà en el seu moment
- Les nostres dues darreres nòmines
- Enviar el passaport a les autoritats algerines (tràmit que farem conjuntament)

DIVISES:

La moneda algeriana és el Dinar Algerí (DA). 145 DA equivalen a 1€. No es poden canviar als bancs espanyols, tan sols en el propi país. Realitzarem el canvi de moneda a Alger a través dels nostres guies. No es pot pagar amb € enlloc ni tampoc amb targeta de crèdit.

COM APUNTAR-SE AL VIATGE:

- Les inscripcions s'obriran a partir del moment de recepció d'aquest document. Les inscripcions es faran única i exclusivament a través del següent enllaç:

[FITXA D'INSCRIPCIÓ AL VIATGE](#)

- Una vegada realitzada la inscripció, l'Ateneu de Maó es posarà en contacte amb vostè per iniciar el primer pagament
- Cada persona ha de fer la seva pròpia inscripció

*en cas que hi hagi més inscrits que places disponibles, entrarà en llista d'espera

*si hi ha suficient gent en llista d'espera s'intentarà realitzar un viatge en unes altres dates

FORMES DE PAGAMENT:

- Una vegada confirmada la plaça s'abonarà un 40% de l'import del viatge
- Aproximadament un mes abans de la sortida s'abonarà la resta de l'import del viatge
- Només s'acceptaran pagaments per transferència bancària

PER A MÉS INFORMACIÓ:

- culturaiart@ateneumao.org
- Professor Martí Carbonell: 659 18 48 69

CONDICIONS:

Vols internacionals i nacionals (condicions de les tarifes i taxes aèries):

- En cas d'anul·lació el bitllet està subjecte a les condicions de la tarifa i advertim que en la majoria de casos no solen ser reemborsables. En qualsevol cas, el viatger accepta aquestes condicions mitjançant el primer pagament del 40% efectuat.
- Les taxes aèries i el preu del carburant estan calculades segons el dia de la cotització del viatge. En cas que en el moment d'emetre els bitllets, aquestes taxes s'actualitzin, es farà segons el que determini la companyia aèria i serà assumit pel viatger.

Preu del viatge:

- Mitjançant l'abonament inicial del 40% del preu total del viatge, el viatger accepta la inscripció i totes les condicions del viatge: itinerari, suplement, grups mínims, assegurances, preus, etc.

Modificació del viatge en ruta:

- Es podran realitzar canvis d'itinerari o altres aspectes del viatge sempre i quant els motius estiguin justificats: raons de seguretat, raons climatològiques, infraestructura limitada, mal estat dels transports o carreretes o perquè l'organització consideri que pot afectar els viatgers.

Transports i proveïdors locals:

- En qualsevol cas que les companyies de transport o els proveïdors locals hagin de modificar els horaris o itineraris o hi hagi retards, anul·lacions o cancel·lacions per qualsevol motiu (vagues, problemes polítics, socials i higiènics o mèdics, manifestacions, climatologia o qualsevol altre fet extraordinari i fora del nostre abast) abans o durant el nostre viatge,

l'organització farà tot el possible per pal·liar els efectes adversos que això pugui ocasionar al viatger, però no assumirà cap tipus de responsabilitat directe ni econòmica, ni de cap altre tipus que estiguin originats per aquests fets, que en sigui la causa o que en derivin a posteriori.

Grups mínims:

- L'organització pot veure's obligada a anul·lar el viatge en cas de no arribar al nombre mínim de persones especificades, sense dret a indemnització i sempre hi quant avisi amb 20 dies d'antelació. L'anul·lació implica el reemborsament total del viatge.

Climatologia:

- El viatger accepta conèixer el clima del país i que és sabedor que el canvi climàtic pot provocar canvis sobtats en el clima a qualsevol indret del món. Per tant, s'eximeix a l'organització de la responsabilitat per conseqüències negatives derivades de la climatologia.

Pèrdua de maleta:

- La pèrdua o retard en l'entrega de maletes és responsabilitat única de la companyia aèria. L'organització no se'n farà responsable, però ajudarà a resoldre la situació sempre i quan estigui a les seves mans. Els reemborsos o indemnitzacions seran gestionats per la companyia asseguradora i en cap cas l'organització assumirà cap cost al respecte.

Responsabilitat final:

- Les causes de força major, circumstàncies alienes, anormals i imprevisibles no seran responsabilitat de l'organització ni dels proveïdors.